



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/1997/496
27 de junio de 1997
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

CARTA DE FECHA 27 DE JUNIO DE 1997 DIRIGIDA AL PRESIDENTE
DEL CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE
DE CROACIA ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Tengo el honor de referirme a las deliberaciones que celebrará próximamente el Consejo de Seguridad relativas a la reestructuración de la Administración de Transición de las Naciones Unidas en Eslavonia Oriental, Baranja y Srijem Occidental (UNTAES). De conformidad con el acuerdo básico (S/1997/951 y anexo) y las resoluciones del Consejo de Seguridad 1037 (1996), de 15 de enero de 1996, y 1079 (1996), de 15 de noviembre de 1996, la presencia de las Naciones Unidas en Croacia debe durar dos años como máximo y finalizará el 15 de enero de 1998.

Como se señalaba en la carta de fecha 13 de junio de 1997 que le dirigió a usted el Ministro de Relaciones Exteriores de mi país (S/1997/454), el Gobierno de Croacia estima que las Naciones Unidas, en cooperación con las autoridades croatas, han alcanzado satisfactoriamente los objetivos establecidos en los documentos pertinentes y pueden comenzar una separación progresiva de la región croata del Danubio. Los logros del mandato de la UNTAES, que se ponen de manifiesto sobre todo en el programa de documentos, pueden ser mantenidos ahora por las autoridades locales elegidas y constituidas recientemente, bajo la supervisión de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE).

Con respecto a esta Organización, me complace informarle de que el Consejo Permanente de la OSCE ha adoptado una decisión pertinente. En la decisión No. 176, de 26 de junio de 1997, el Consejo Permanente pidió el fortalecimiento de la actual misión de la OSCE en Croacia a partir de julio de 1997, con miras a ampliar sus responsabilidades de vigilancia a la región croata del Danubio una vez que concluya el mandato de las Naciones Unidas en el lugar y se complete la partida el 15 de enero de 1998 (véase el anexo).

El nuevo mandato de la OSCE en Croacia satisface plenamente los objetivos de vigilancia a largo plazo estipulado en el Acuerdo básico y en la resolución 1079 (1996) y facilita que las Naciones Unidas puedan salir de la región a más tardar el 15 de enero de 1998 de acuerdo con el calendario previsto por el Secretario General en su informe al Consejo de Seguridad de fecha 23 de junio (S/1997/487).

Mi Gobierno estima que, en la actualidad, la estrategia de salida del Secretario General se puede ver claramente reflejada en un contexto operacional en la próxima resolución, especialmente con respecto al componente militar. Asimismo, la situación en la región se verá fortalecida si el Consejo de Seguridad presta apoyo a los órganos civiles recientemente elegidos de forma que puedan asumir plenamente sus responsabilidades legítimas tan pronto como sea posible. La transparencia y la rendición de cuentas son dos elementos fundamentales para mantener la estabilidad en la región.

Deseo reiterar que el Gobierno de Croacia se ha comprometido a cumplir plenamente las obligaciones que le incumben con respecto a la región del Danubio y continuará cooperando con la comunidad internacional en la consolidación de la paz y la estabilidad en el lugar.

Le ruego tenga a bien disponer que se distribuya la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Ivan ŠIMONVIĆ
Representante Permanente

ANEXO

Decisión No. 176 adoptada por el Consejo Permanente de la
OSCE el 26 de junio de 1997

El Consejo Permanente decide:

Llevar a cabo las tareas de la OSCE en la República de Croacia sobre la base de la decisión No. 112 del Consejo Permanente, de 18 de abril de 1997, en su forma enmendada por la presente decisión;

Reafirmar la disponibilidad de todas las instituciones de la OSCE para ayudar a establecer instituciones, procesos y mecanismos democráticos;

Autorizar a la Misión a que:

- Preste asistencia y cumpla funciones de vigilancia en relación con la aplicación de la legislación croata y los acuerdos y compromisos contraídos por el Gobierno de Croacia sobre:
 - El regreso en ambos sentidos de todos los refugiados y personas desplazadas y la protección de sus derechos, y
 - La protección de las personas que pertenecen a minorías nacionales;
- Formule recomendaciones concretas a las autoridades de Croacia y según proceda, remita cuestiones urgentes al Consejo Permanente;

Aumentar el personal de la Misión, comenzando en julio de 1997, hasta un máximo de 250 expatriados con miras a un despliegue completo para el 15 de enero de 1998. El personal será desplegado por decisión del Jefe de la Misión;

Prorrogar el mandato de la Misión de la OSCE reforzada hasta el 31 de diciembre de 1998. La prórroga y las modificaciones que se efectúen en el mandato estarán sujetos a una nueva decisión del Consejo Permanente.

El Consejo Permanente toma nota del acuerdo entre las autoridades de Croacia y el Presidente en ejercicio de considerar que por la presente decisión se modifica el Memorando de Entendimiento concertado entre el Gobierno de Croacia y la OSCE.
